

AW

ROYAUME DE BELGIQUE

-----

Avis 38.967/4

DE LA SECTION DE LÉGISLATION  
DU CONSEIL D'ÉTAT

-----

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Ministre de la Défense, le 3 août 2005, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 29 juin 1994 fixant des missions et opérations qui sont prises en considération pour l'octroi de la médaille commémorative pour missions ou opérations à l'étranger ", a donné le 19 septembre 2005 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIË

-----

ADVIES 38.967/4

VAN DE AFDELING WETGEVING  
VAN DE RAAD VAN STATE

-----

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 3 augustus 2005 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 29 juni 1994 tot vaststelling van opdrachten en operaties die in aanmerking komen voor de toekenning van de herinneringsmedaille voor buitenlandse opdrachten of operaties", heeft op 19 september 2005 het volgende advies gegeven :

### Examen du projet

1. Il y aurait lieu de mieux identifier la Commission mentionnée à l'alinéa 4 du préambule.

2. L'observation n° 2 formulée dans l'avis 38.158/4, donné le 12 avril 2005 sur le projet devenu l'arrêté ministériel du 19 mai 2005 modifiant l'arrêté ministériel du 29 juin 1994 fixant des missions et opérations qui sont prises en considération pour l'octroi de la médaille commémorative pour missions ou opérations à l'étranger précisait que la modification apportée par l'arrêté ministériel du 29 septembre 1997, qui ajoute un 19° à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté ministériel du 29 juin 1994 précité, est devenue sans objet du fait du remplacement de ce 19° par l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté ministériel du 29 octobre 1998, de sorte que cette modification, qui ne détermine plus l'état du texte actuellement applicable, ne doit pas être mentionnée dans le troisième alinéa du préambule <sup>(1)</sup>. Il y a donc lieu de supprimer la date du 29 septembre 1997 dans cet alinéa.

3. Hormis les modifications qui y ont été apportées, la liste des missions et opérations mentionnées à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté ministériel du 29 juin 1994 précité suit dans l'ensemble un ordre chronologique. La section de législation du Conseil d'État ne voit pas pourquoi le 37° en projet y déroge.

-----

---

<sup>(1)</sup> Cet alinéa du préambule de l'arrêté ministériel du 19 mai 2005 précité est adapté en conséquence et la mention de cet arrêté ministériel du 29 septembre 1997 est également omise dans la phrase liminaire de son article 1<sup>er</sup> et de l'article unique du projet actuellement soumis à l'avis de la section de législation.

### Onderzoek van het ontwerp

1. Er zou beter moeten worden aangegeven welke Commissie bedoeld wordt in het vierde lid van de aanhef.

2. In opmerking nr. 2, die gemaakt is in advies 38.158/4, dat op 12 april 2005 is gegeven over het ontwerp dat geleid heeft tot het ministerieel besluit van 19 mei 2005 tot wijziging van het ministerieel besluit van 29 juni 1994 tot vaststelling van opdrachten en operaties die in aanmerking komen voor de toekenning van de herinneringsmedaille voor buitenlandse opdrachten of operaties, is erop gewezen dat de wijziging die aangebracht is bij het ministerieel besluit van 29 september 1997, waarbij artikel 1 van het voormelde ministerieel besluit van 29 juni 1994 is aangevuld met een onderdeel 19°, doelloos is geworden door de vervanging van dat onderdeel 19° bij artikel 1 van het ministerieel besluit van 29 oktober 1998, zodat die wijziging, die niet meer van belang is voor de stand van de thans toepasselijke tekst, niet behoort te worden vermeld in het derde lid van de aanhef <sup>(1)</sup>. De datum van 29 september 1997 dient dan ook te vervallen in dat lid.

3. Afgezien van de wijzigingen die daarin zijn aangebracht, is de lijst van de opdrachten en operaties vervat in artikel 1 van het voormelde ministerieel besluit van 29 juni 1994 in haar geheel chronologisch geordend. De afdeling wetgeving van de Raad van State ziet niet in waarom daarvan met het ontworpen onderdeel 37° wordt afgeweken.

-----

---

<sup>(1)</sup> Dat lid van de aanhef van het voormelde ministerieel besluit van 19 mei 2005 is dienovereenkomstig aangepast en de vermelding van dat ministerieel besluit van 29 september 1997 is eveneens weggelaten in de inleidende zin van artikel 1 ervan en van het enige artikel van het ontwerp dat thans ter fine van advies aan de afdeling Wetgeving is voorgelegd.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Madame M.-L. WILLOT-THOMAS,  
Mevrouw

président de chambre,  
kamervoorzitter,

Messieurs P. LIÉNARDY,  
de Heren P. VANDERNOOT,

conseillers d'État,  
staatsraden,

Madame C. GIGOT,  
Mevrouw

greffier,  
griffier.

Le rapport a été présenté par M. J.-L. PAQUET,  
premier auditeur.

Het verslag werd uitgebracht door de  
H. J.-L. PAQUET, eerste auditeur.

La concordance entre la version française et la  
version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de  
M. P. LIÉNARDY.

De overeenstemming tussen de Franse en de  
Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht  
van de H. P. LIÉNARDY.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRÉSIDENT - DE VOORZITTER,

C. GIGOT

M.-L. WILLOT-THOMAS